

C-217

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46 Elizabeth II, 1997

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-217

An Act to amend the Access to Information Act (disclosure
of results of public opinion polls)

First reading, September 29, 1997

MR. MILLS (*Red—Deer*)

C-217

Première session, trente-sixième législature,
46 Elizabeth II, 1997

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-217

Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information
(divulgarion des résultats des sondages d'opinion)

Première lecture le 29 septembre 1997

M. MILLS (*Red—Deer*)

BILL C-217

An Act to amend the Access to Information Act (disclosure of results of public opinion polls)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. A-1;
R.S., cc. 22,
27, 28, 33, 44,
46 (1st
Suppl.), cc. 1,
8, 19, 36 (2nd
Suppl.), cc. 1,
3, 12, 17, 18,
20, 24, 28, 33
(3rd Suppl.),
cc. 1, 7, 10,
11, 16, 21, 28,
31, 32, 41, 47
(4th Suppl.);
1989, cc. 3,
27; 1990, cc.
1, 2, 3, 13;
1991, cc. 3, 6,
16, 38; 1992,
cc. 1, 21, 34,
36; 1993, cc.
1, 2, 3, 27, 31,
34, 38, 10, 26,
31; 1994, cc. 10,
26, 31, 38, 40, 41,
43; 1995, cc. 1, 5,
11, 12, 18, 28, 29,
41, 45; 1996, cc. 8,
9, 10, 11, 16;
1997, cc. 6, 9, 20,
23

1. The *Access to Information Act* is amended by adding, after section 5, the following heading and section:

Results of public opinion polls

5.1 (1) Any department, branch, office, board, agency, commission, corporation or other body established by or pursuant to any Act of Parliament or established by or pursuant to any proclamation, order in council or other instrument made or issued by or under the authority of the Governor in Council, otherwise than in the execution of a power conferred by or under an Act of Parliament, 15 that commissions a public opinion poll, shall forthwith give notice thereof to the designated Minister and to the Speaker of the House of Commons.

Notice of
public opinion
poll

PROJET DE LOI C-217

Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (divulgarion des résultats des sondages d'opinion)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. A-1;
L.R., ch. 22,
27, 28, 33,
44, 46 (1^{er}
suppl.), ch. 1,
8, 19, 36 (2^e
suppl.), ch. 1,
3, 12, 17, 18,
20, 24, 28, 33
(3^e suppl.),
ch. 1, 7, 10,
11, 16, 21,
28, 31, 32,
41, 47 (4^e
suppl.); 1989,
ch. 3, 27;
1990, ch. 1,
2, 3, 13;
1991, ch. 3,
6, 16, 38;
1992, ch. 1,
21, 34, 36;
1993, ch. 1,
2, 3, 27, 31,
34, 38, 10,
26, 31; 1994,
ch. 10, 26, 31,
38, 40, 41, 43;
1995, ch. 1, 5, 11,
12, 18, 28, 29,
41, 45; 1996, ch.
8, 9, 10, 11, 16;
1997, ch. 6, 9, 20,
23

1. La *Loi sur l'accès à l'information* est modifiée par adjonction, après l'article 5, 5 de ce qui suit :

Résultats des sondages d'opinion

5.1 (1) Le ministère, la direction, le bureau, le conseil, la commission, l'office, le service, la personne morale ou tout autre organisme constitué par une loi du Parlement ou conformément à celle-ci, ou par une proclamation, un décret ou tout autre texte pris par le gouverneur en conseil ou sous son autorité, mais non dans l'exercice d'un pouvoir conféré sous le régime d'une loi fédérale, qui fait faire 15 un sondage d'opinion, en avise le ministre désigné et le président de la Chambre des communes sans délai.

Avis de
sondage
d'opinion

Report of the results

(2) The designated Minister shall forthwith cause to be prepared for submission to the House of Commons a report of the results of every public opinion poll commissioned by any body referred to in subsection (1); the report shall include:

- (a) a description of the nature of the public opinion poll;
- (b) a copy of the questions asked and a summary of the responses given;
- (c) the period during which the poll was conducted;
- (d) the name of the person or firm commissioned to conduct the public opinion poll;
- (e) the cost of the public opinion poll.

Report laid before House of Commons

(3) The designated Minister shall lay the report prepared under subsection (2) before the House of Commons not later than fifteen days after the completion of the public opinion poll or, if the House of Commons is not then sitting, shall, within the same period, deposit the report with the Information Commissioner and cause the report to be published in the *Canada Gazette*, and lay the report before the House of Commons on any of the first five days thereafter that it is sitting.

Definition of "public opinion poll"

(4) For the purposes of this section, "public opinion poll" means any activity to obtain, through sampling techniques, the opinions and attitudes of members of the Canadian public on public policy issues, and includes all types of quantitative or qualitative research, conducted among members of the public using a prepared questionnaire or interview schedule.

(2) Le ministre désigné fait établir sans délai, pour présentation à la Chambre des communes, un rapport sur les résultats de tout sondage d'opinion qu'un organisme visé au paragraphe (1) a fait faire. Le rapport indique notamment :

- a) la nature du sondage d'opinion;
- b) les questions posées et un sommaire des réponses données;
- c) la période durant laquelle le sondage d'opinion a été effectué;
- d) le nom de la personne ou de la firme chargée d'effectuer le sondage d'opinion;
- e) le coût du sondage d'opinion.

Rapport des résultats

(3) Le ministre désigné dépose le rapport établi en vertu du paragraphe (2) devant la Chambre des communes dans les quinze jours suivant l'achèvement du sondage d'opinion, ou, si la Chambre des communes ne siège pas—dans ce même délai—dépose le rapport auprès du commissaire à l'information et le fait publier dans la *Gazette du Canada*, et le dépose devant la Chambre des communes dans les cinq premiers jours de séance ultérieurs de la Chambre des communes.

Dépôt du rapport

(4) Pour l'application du présent article, « sondage d'opinion » s'entend de toute activité visant à obtenir, grâce à des techniques d'échantillonnage, l'opinion ou le point de vue des Canadiens sur des questions de politique. Y sont assimilées toutes les formes de recherche quantitative ou qualitative menée auprès du public à l'aide d'un questionnaire prédéterminé ou d'une entrevue structurée.

Définition de « sondage d'opinion »